

QUEEN CHARLOTTE

a BRIDGERTON story

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Shonda Rhimes

EPISODE 1.02

"Honeymoon Bliss"

Die einsame Charlotte ist frustriert über die ersten Tage ihrer Ehe mit dem geheimnisvollen und launenhaften König und findet in Lady Agatha Danbury eine Vertraute und Beraterin.

Geschrieben von:
Shonda Rhimes

Regie:
Tom Verica

Sendetermin:
04.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

Queen Charlotte: A Bridgerton Story is a Netflix Original Series

Die Darsteller

India Amarteifio	...	Young Queen Charlotte
Adjoa Andoh	...	Lady Agatha Danbury
Michelle Fairley	...	Princess Augusta
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Ledger Bridgerton
Corey Mylchreest	...	Young King George
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Arsema Thomas	...	Young Agatha Danbury
Sam Clemmett	...	Young Brimsley
Freddie Dennis	...	Reynolds
Hugh Sachs	...	Brimley
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Cyril Nri	...	Lord Danbury
Peyvand Sadeghian	...	Coral
Joshua Riley	...	Prince Adolphus
Jack Michael Stacey	...	Prince Edward
Seamus Dillane	...	Prince William
Ben Cura	...	Prince Augustus
Harvey Almond	...	Prince Ernest
Felix Brunger	...	Prince Frederick
Neil Edmond	...	Earl Harcourt
Richard Cunningham	...	Lord Bute

1
00:00:11 --> 00:00:14
[Vögel zwitschern]

2
00:00:23 --> 00:00:25
[lauter werdendes Glockenläuten]

3
00:00:29 --> 00:00:30
[Glockenläuten endet abrupt]

4
00:00:41 --> 00:00:42
[Glöckchen klingeln]

5
00:00:43 --> 00:00:45
[schwungvolle, hoffnungsvolle Musik]

6
00:01:26 --> 00:01:27
[Musik verklingt]

7
00:01:27 --> 00:01:28
-Brimsley.
-Eure Majestät?

8
00:01:28 --> 00:01:31
Welche sozialen Verpflichtungen
erwarten mich?

9
00:01:31 --> 00:01:32
Verpflichtungen, Eure Majestät?

10
00:01:32 --> 00:01:35
Ich werde gewiss die Armen
oder ein Waisenhaus besuchen.

11
00:01:35 --> 00:01:38
Dass ich meine Hofdamen bald kennenlerne,
ist sehr wichtig.

12

00:01:38 --> 00:01:42
Es mangelt ja nicht an Zerstreuungen.
Da wären Londons Kunstgalerien...

13

00:01:42 --> 00:01:44
Und ich liebe das Theater, sowie Musik.

14

00:01:44 --> 00:01:46
Sind Konzerte,
ein Besuch der Oper angedacht?

15

00:01:46 --> 00:01:50
Eure Majestät
erwarten keinerlei Verpflichtungen.

16

00:01:50 --> 00:01:53
Nun, es muss doch...
Es muss doch etwas vorgesehen sein.

17

00:01:53 --> 00:01:54
Nein, Eure Majestät.

18

00:01:55 --> 00:01:57
Brimsley, ich bin die Königin.

19

00:01:57 --> 00:01:59
Als solche gilt es,
gewisse Pflichten zu erfüllen.

20

00:01:59 --> 00:02:01
Zahlreiche Pflichten, Eure Majestät.

21

00:02:01 --> 00:02:03
Dennoch soll ich untätig hier verweilen?

22

00:02:04 --> 00:02:07
Nun, Eurer Majestät stehen
als Frischvermählter freie Zeit zu.

23
00:02:07 --> 00:02:09
[sanfte, melancholische Musik]

24
00:02:10 --> 00:02:11
Dies sind meine Flitterwochen.

25
00:02:13 --> 00:02:14
Ja, Eure Majestät.

26
00:02:17 --> 00:02:18
[Musik verklingt]

27
00:02:19 --> 00:02:22
Das Parlament
nennt es "Das Große Experiment".

28
00:02:22 --> 00:02:23
Eine treffende Bezeichnung dafür,

29
00:02:24 --> 00:02:27
Titel an jene zu verleihen,
die aussehen wie unsere neue Königin.

30
00:02:27 --> 00:02:30
Ich befürchte nur, es wird viel geredet.
Es muss gelingen.

31
00:02:30 --> 00:02:33
-Das wird es, Lord Bute.
-Was ist uns bekannt?

32
00:02:33 --> 00:02:36
-Es ist eine gute Verbindung.

-Gewiss. Er ist der König.

33

00:02:36 --> 00:02:40
Von edlem Blut und ohne Makel.
Sie kann sich glücklich schätzen.

34

00:02:40 --> 00:02:43
-Diese Frage stellt sich auch nicht.
-Oh, welche Frage denn dann?

35

00:02:45 --> 00:02:47
Ich kann sie
in Anwesenheit einer Dame nicht äußern.

36

00:02:47 --> 00:02:50
Dann gibt es wohl
nichts weiter zu besprechen.

37

00:02:50 --> 00:02:53
Soll ich das Oberhaus
davon in Kenntnis setzen?

38

00:02:55 --> 00:02:57
Diese modernen Anwendungen heutzutage.

39

00:02:57 --> 00:03:01
Wir wurden damals von sieben Bürgen
ins Schlafgemach begleitet,

40

00:03:01 --> 00:03:04
um den Vollzug der... Ehe zu bezeugen.

41

00:03:04 --> 00:03:09
Auf dass keine Zweifel aufkämen,
dass Georgies Vater und ich alles taten,

42

00:03:09 --> 00:03:10

um Georgie entstehen zu lassen.

43

00:03:10 --> 00:03:14
Nun findet der Vollzug der Ehe
im Privaten statt,

44

00:03:14 --> 00:03:17
was für gewöhnlich keinen Grund
zur Besorgnis darstellen dürfte.

45

00:03:17 --> 00:03:20
Ein Mann, eine Frau, die Möglichkeit zu...

46

00:03:20 --> 00:03:22
Doch Georgie, er...

47

00:03:23 --> 00:03:24
...vielmehr der König...

48

00:03:25 --> 00:03:30
Nun, wir alle wissen, dass Georgie,
der König, äh... bisweilen, äh...

49

00:03:31 --> 00:03:35
Er ist ohne Zweifel makellos.
Da sind wir uns alle einig.

50

00:03:35 --> 00:03:38
-Der König ist in der Tat perfekt.
-[Mann] Ein überragender Regent.

51

00:03:38 --> 00:03:41
-Er hat nur einen starken, eigenen Willen.
-Er denkt unabhängig.

52

00:03:42 --> 00:03:44
Ein wacher Geist, in der Tat.

53

00:03:45 --> 00:03:47
Falls jedoch der Akt,

54

00:03:47 --> 00:03:51
der für gewöhnlich
in einer Hochzeitsnacht stattfindet,

55

00:03:51 --> 00:03:54
nicht vollzogen worden sein sollte,

56

00:03:54 --> 00:03:57
könnte dies
das "Große Experiment" gefährden.

57

00:03:58 --> 00:04:00
Es muss außer Frage stehen.
Wir sind uns doch einig?

58

00:04:01 --> 00:04:04
-Es wird ganz gewiss außer Frage stehen.
-Ja, zweifelsohne.

59

00:04:08 --> 00:04:13
Ein wundervolles Experiment.
Möge es ein voller Erfolg werden.

60

00:04:15 --> 00:04:16
[Tür fällt ins Schloss]

61

00:04:16 --> 00:04:18
Wurde die Ehe vollzogen, oder nicht?

62

00:04:18 --> 00:04:20
[leichte, schwungvolle Musik]

63

00:05:15 --> 00:05:17
[weiter leichte, schwungvolle Musik]

64
00:05:55 --> 00:05:58
[Musik klingt aus]

65
00:06:01 --> 00:06:02
[seufzt sanft]

66
00:06:02 --> 00:06:04
[spannungsvolle Musik]

67
00:06:16 --> 00:06:18
[Musik wird melancholischer]

68
00:07:03 --> 00:07:05
[Musik klingt aus]

69
00:07:31 --> 00:07:33
[sanfte, melancholische Musik]

70
00:08:00 --> 00:08:02
[Musik steigert sich]

71
00:08:09 --> 00:08:10
[seufzt]

72
00:08:10 --> 00:08:12
[schreit]

73
00:08:15 --> 00:08:16
[seufzt]

74
00:08:17 --> 00:08:19
[schwungvolle Titelmusik]

75

00:08:21 --> 00:08:23
EINE BRIDGERTON-GESCHICHTE

76

00:08:27 --> 00:08:29
[Titelmusik verklingt]

77

00:08:29 --> 00:08:31
[schwungvolle Musik]

78

00:08:31 --> 00:08:35
[Lady Whistledown]
Geduld ist nicht immer eine Tugend.

79

00:08:36 --> 00:08:40
"Gut Ding will Weile haben", heißt es,

80

00:08:40 --> 00:08:46
doch das Verstreichen der Zeit
ist nicht in jedem Falle von Vorteil.

81

00:08:48 --> 00:08:54
Doch es gibt durchaus Freuden im Leben,
für die es sich lohnt zu warten.

82

00:08:56 --> 00:08:57
So!

83

00:08:58 --> 00:09:00
[lacht] Oh!

84

00:09:00 --> 00:09:03
Oh, hat dich das erschreckt?

85

00:09:04 --> 00:09:06
[Hund winselt]

86

00:09:07 --> 00:09:08

-Nein!

-[Sohn] Aber Mama...

87

00:09:08 --> 00:09:11

Ich glaube, sie würde Euch zusagen.

Sie ist eine reizende Person.

88

00:09:11 --> 00:09:15

Sie ist Schauspielerin.

Beende es. Such dir eine anständige Frau.

89

00:09:15 --> 00:09:17

-Sie haben bereits Kinder.

-Schäm dich, William.

90

00:09:17 --> 00:09:18

Wenn er sie liebt...

91

00:09:18 --> 00:09:22

Oh, er liebt sie also?

So wie du die Frau eines anderen?

92

00:09:22 --> 00:09:26

-Frederick? Deine Gattin?

-Die sah ich zuletzt vor 20 Jahren.

93

00:09:26 --> 00:09:28

Hätte ich dich heiraten müssen,
wäre ich auch geflohen.

94

00:09:28 --> 00:09:29

[schallendes Lachen]

95

00:09:29 --> 00:09:33

Nicht einer von euch ist imstande,
eine angemessene Beziehung zu führen.

96

00:09:33 --> 00:09:37

Mutter, womöglich ist es zu spät.
Unsere Schwestern sind bereits zu alt.

97

00:09:37 --> 00:09:39

-Und wir taten unser Bestes, doch...
-Nein!

98

00:09:39 --> 00:09:43

Euer Vater und ich taten unser Bestes,
die Blutlinie Großbritanniens zu stärken.

99

00:09:43 --> 00:09:48

Die wird nicht mit eurer Generation enden.
Oh nein, unser Haus wird weiter bestehen.

100

00:09:48 --> 00:09:50

Dafür werdet ihr Sorge tragen.

101

00:09:50 --> 00:09:52

Wäre es einfach,
hätte einer den Wunsch erfüllt.

102

00:09:52 --> 00:09:55

Ein Nachkomme mit meiner Gattin
wäre nicht vorteilhaft.

103

00:09:55 --> 00:09:58

Ich muss Verantwortung tragen
und meine Pflicht erfüllen.

104

00:09:58 --> 00:09:59

[Stimmengewirr]

105

00:09:59 --> 00:10:01

[Lady Whistledown] Das Warten darauf,

106

00:10:01 --> 00:10:06
dass eines von König Georges Kindern
England den ersehnten Thronfolger schenkt,

107

00:10:06 --> 00:10:08
lässt die Frage aufkommen,

108

00:10:08 --> 00:10:12
ob Geduld
für unsere geschätzte Königin Charlotte

109

00:10:12 --> 00:10:17
nun eine Tugend
oder vielmehr eine Last ist.

110

00:10:23 --> 00:10:25
[hallendes Klappern]

111

00:10:29 --> 00:10:30
Brimsley.

112

00:10:30 --> 00:10:31
Ja, Eure Majestät?

113

00:10:32 --> 00:10:33
Lassen Sie die Kutsche holen.

114

00:10:33 --> 00:10:37
Ja, Eure Majestät.
Wohin wünschen Majestät zu fahren?

115

00:10:37 --> 00:10:39
Ich will meinen Ehemann besuchen.

116

00:10:39 --> 00:10:40

[schwungvolle Musik]

117
00:10:51 --> 00:10:53
[Musik verklingt]

118
00:10:53 --> 00:10:55
[Kutscher] Noch ein Stück weiter!

119
00:10:56 --> 00:10:58
-[Pferd wiehert]
-[Kutscher] Da vorne.

120
00:10:59 --> 00:11:01
[Kutscher] Langsam!

121
00:11:01 --> 00:11:03
[unverständliche Befehle]

122
00:11:19 --> 00:11:20
Wo ist er?

123
00:11:20 --> 00:11:22
-Eure Majestät, wir hatten nicht mit...
-Wo ist er?

124
00:11:24 --> 00:11:26
In der Sternwarte, Majestät.

125
00:11:28 --> 00:11:29
Warten Sie.

126
00:11:29 --> 00:11:31
[sanfte Musik]

127
00:11:41 --> 00:11:43
Vielleicht ein gutes Zeichen.

128

00:11:44 --> 00:11:45
Möglich.

129

00:11:45 --> 00:11:47
Oder aber ein Desaster.

130

00:11:48 --> 00:11:51
Würden Sie das Ergebnis
vielleicht lieber im Haus erwarten?

131

00:11:52 --> 00:11:54
Sich ein wenig aufwärmen?
Die Nacht ist kühl.

132

00:11:54 --> 00:11:58
Zu gern.
Das ist äußerst zuvorkommend von Ihnen.

133

00:12:06 --> 00:12:08
Ich bin stets neidisch,

134

00:12:08 --> 00:12:11
dass das Quartier des Königsdieners
das meinige derart aussticht.

135

00:12:11 --> 00:12:13
Nur recht und billig.

136

00:12:13 --> 00:12:15
Ich bin wichtiger als du.

137

00:12:18 --> 00:12:20
[leidenschaftliche Musik]

138

00:12:29 --> 00:12:32

[Brimsley] Der Palast will einen Bericht.
Was wirst du ihnen sagen?

139

00:12:32 --> 00:12:36

-Wieso sollte ich irgendetwas berichten?
-Der König hat die Ehe nicht vollzogen.

140

00:12:36 --> 00:12:38

Sie hätte ihn verführen können.

141

00:12:38 --> 00:12:40

Ach ja?

Eine anständige, unschuldige Jungfrau?

142

00:12:42 --> 00:12:46

-Höre ich da eine leichte Anklage heraus?
-Du hättest etwas tun können.

143

00:12:47 --> 00:12:49

Ich kontrolliere ihn doch nicht.

144

00:12:49 --> 00:12:51

Du dienst ihm. Du kennst ihn.

145

00:12:52 --> 00:12:54

Leidet er unter einer Missbildung?

146

00:12:54 --> 00:12:57

Stimmt etwas
mit seinem kleinen König nicht?

147

00:12:58 --> 00:13:00

Das geht wirklich zu weit.

148

00:13:00 --> 00:13:01

Und ich frage dennoch:

149

00:13:02 --> 00:13:03
Gibt es einen Makel?

150

00:13:05 --> 00:13:07
Er verfügt über eine gesunde Ausstattung.

151

00:13:08 --> 00:13:09
Groß.

152

00:13:10 --> 00:13:14
Soweit ich sehen konnte,
ist alles stattlich und ansprechend.

153

00:13:16 --> 00:13:17
Keine Missbildung.

154

00:13:17 --> 00:13:19
[lustvolles Stöhnen]

155

00:13:21 --> 00:13:22
Sie ist eine wahre Schönheit.

156

00:13:23 --> 00:13:26
Doch vielleicht sieht er das anders,
sie sagt ihm nicht zu.

157

00:13:26 --> 00:13:28
Ich kann nicht sagen, was ihm zusagt.

158

00:13:29 --> 00:13:30
[Brimsley stöhnt]

159

00:13:30 --> 00:13:33
Er begehrt Frauen.
Alles Weitere hat mich nie interessiert.

160
00:13:33 --> 00:13:34
Nun...

161
00:13:35 --> 00:13:39
Vielleicht müssen sie lediglich,
so wie jetzt, Zeit zusammen verbringen.

162
00:13:39 --> 00:13:42
Denkst du,
sie kommen 15 Minuten ohne uns aus?

163
00:13:42 --> 00:13:44
Ich hoffe sogar, es werden 20.

164
00:13:45 --> 00:13:46
[er stöhnt]

165
00:13:47 --> 00:13:48
Hm...

166
00:13:48 --> 00:13:49
[Tür knarzt]

167
00:13:58 --> 00:14:00
-Was ist das für ein Ort?
-[George] Charlotte.

168
00:14:00 --> 00:14:01
[er lacht erfreut]

169
00:14:01 --> 00:14:02
Hallo. Da bist du ja.

170
00:14:02 --> 00:14:06
Dies ist eine Sternwarte,
um den Himmel zu betrachten.

171

00:14:06 --> 00:14:08
Heute trübt keine einzige Wolke die Sicht

172

00:14:09 --> 00:14:11
auf die Sternbilder.

173

00:14:12 --> 00:14:14
Und ich denke...

174

00:14:16 --> 00:14:19
...ich vermag auch
einen Planeten zu erkennen.

175

00:14:21 --> 00:14:22
Komm her. Sieh nur.

176

00:14:22 --> 00:14:25
-Damit hast du deine Zeit vertan?
-Wie bitte?

177

00:14:25 --> 00:14:26
Seit unserer Vermählung?

178

00:14:26 --> 00:14:29
Hast du damit seit unserer Vermählung
deine Zeit verbracht?

179

00:14:29 --> 00:14:32
Eine spannende Angelegenheit.
Es steht eine planetarische...

180

00:14:32 --> 00:14:34
-Allein in dieser...
-[George] ...Sternwarte, ja.

181

00:14:36 --> 00:14:37
George, was habe ich dir getan?

182

00:14:37 --> 00:14:40
-Welchen Fehler habe ich begangen?
-Keinen.

183

00:14:40 --> 00:14:42
-Habe ich was Falsches gesagt?
-Nein.

184

00:14:42 --> 00:14:44
-Habe ich dich gekränkt?
-[lacht] Nein...

185

00:14:44 --> 00:14:46
Was ist es dann? Was missfällt dir an mir?

186

00:14:48 --> 00:14:49
Mir missfällt nichts an dir.

187

00:14:49 --> 00:14:52
-Nun, offenbar schon.
-Du musst dich nicht echauffieren.

188

00:14:52 --> 00:14:55
Ich dachte,
du verbringst deine Zeit in einem Bordell.

189

00:14:58 --> 00:15:00
Weißt du denn, was das ist?

190

00:15:01 --> 00:15:03
Ich weiß, was dort vor sich geht.
Relativ sicher.

191

00:15:03 --> 00:15:06

Ich habe Brüder.
Nicht, dass diese in ein, äh...

192

00:15:06 --> 00:15:08
Was ich sagen will, ist,
dass ich verstehen könnte,

193

00:15:08 --> 00:15:11
würdest du
ein solches Etablissement frequentieren,

194

00:15:11 --> 00:15:13
anstatt die Sterne
meiner Gesellschaft vorzuziehen.

195

00:15:13 --> 00:15:16
-Das habe ich nie ge...
-Du verweilst in diesem Raum.

196

00:15:16 --> 00:15:17
Dieser Sternwarte.

197

00:15:17 --> 00:15:19
Es gibt nur die eine in ganz England.

198

00:15:19 --> 00:15:22
Du verweilst
in dieser "einzigartigen" Sternwarte,

199

00:15:22 --> 00:15:25
wo du schläfst und isst
und das Firmament anstarrst,

200

00:15:25 --> 00:15:28
um dich an den Sternen zu erfreuen,
seit wir verheiratet wurden.

201

00:15:28 --> 00:15:31
Ich sitze in diesem biedereren Haus fest,

202

00:15:31 --> 00:15:33
wo man mich wie eine Puppe
dreimal täglich umkleidet.

203

00:15:33 --> 00:15:36
Ich kann nicht hinaus,
mit keinem sprechen und hab nichts zu tun.

204

00:15:36 --> 00:15:40
-Die Königin kann tun, was ihr gefällt.
-Außer Zeit mit dir zu verbringen.

205

00:15:41 --> 00:15:42
-Ich bitte dich, Charlotte.
-George!

206

00:15:42 --> 00:15:45
Ich kann nicht verstehen,
weshalb du dich beklagst.

207

00:15:49 --> 00:15:50
[seufzt]

208

00:15:50 --> 00:15:52
[sanfte, melancholische Musik]

209

00:15:52 --> 00:15:53
Ich bin 17.

210

00:15:53 --> 00:15:56
Und ehe ich mich verseehe,
werde ich vermählt.

211

00:15:56 --> 00:16:00

Ich bin nun Königin eines fremden Landes
mit fremdem Essen und fremden Sitten.

212

00:16:00 --> 00:16:04

Doch wie sollst du das verstehen können?
Dein Schicksal stand von Geburt an fest.

213

00:16:04 --> 00:16:06

Ich kann nicht "tun, was mir gefällt".

214

00:16:06 --> 00:16:10

Die Königin darf weder Schneiderin
noch Kunstgalerie oder Teestube besuchen.

215

00:16:10 --> 00:16:14

Ich kann keine Freundschaften schließen,
weil es die Distanz zu wahren gilt.

216

00:16:14 --> 00:16:17

Ich kenne hier keine Menschenseele,
abgesehen von dir.

217

00:16:18 --> 00:16:21

Ich bin allein, George,
und du ziehst mir den Himmel vor.

218

00:16:24 --> 00:16:25

-George!

-Was?

219

00:16:26 --> 00:16:27

Sag doch etwas!

220

00:16:29 --> 00:16:31

-Ich wünsche keinen Streit.

-Ich durchaus!

221

00:16:31 --> 00:16:34
Ich will, dass du mit mir sprichst,
um mich kämpfst!

222

00:16:34 --> 00:16:36
Geh nach Hause, Charlotte!

223

00:16:45 --> 00:16:47
[weiter sanfte, melancholische Musik]

224

00:16:55 --> 00:16:57
[Musik steigert sich]

225

00:17:26 --> 00:17:28
[melancholische Musik verklingt]

226

00:17:29 --> 00:17:31
[Kirchenglocken läuten]

227

00:17:31 --> 00:17:35
-Sie machen einen zufriedenen Eindruck.
-Sie wirken überaus heiter.

228

00:17:35 --> 00:17:39
Zufrieden und heiter? Ich hoffe,
dass Sie noch mehr zu berichten haben.

229

00:17:39 --> 00:17:42
Der König ist ganz hingerissen
von ihrer Schönheit.

230

00:17:42 --> 00:17:45
Ach wirklich?
König George ist hingerissen?

231

00:17:47 --> 00:17:50
Die Gefühle eines Königs

vermag ich nicht zu deuten.

232

00:17:50 --> 00:17:53

Natürlich nicht.
Ich meinte nur, er wirkt glücklich.

233

00:17:55 --> 00:17:57

Wie kommen Sie zu dieser Erkenntnis?

234

00:17:57 --> 00:17:58

[kecke Musik]

235

00:17:58 --> 00:18:00

Nun,
ausgedehnte Spaziergänge und Gespräche.

236

00:18:00 --> 00:18:04

Sie lachen viel und herzlich,
eine wahre Freude anzusehen.

237

00:18:08 --> 00:18:10

Und kamen sie sich näher?

238

00:18:12 --> 00:18:13

Äh, "näher"?

239

00:18:13 --> 00:18:15

Wie steht es um ihren ehelichen, äh, Bund?

240

00:18:15 --> 00:18:17

"Bund"?

241

00:18:20 --> 00:18:25

Die Königsmutter wünscht zu erfahren,
ob die Ehe mittlerweile vollzogen wurde.

242

00:18:26 --> 00:18:27
Sexuell.

243

00:18:27 --> 00:18:30
-Sie fragt um das Wohl des Landes willen.
-Gewiss.

244

00:18:35 --> 00:18:36
Nun?

245

00:18:39 --> 00:18:41
Sicherlich.

246

00:18:41 --> 00:18:43
Ihrem Verhalten nach zu urteilen,
würde ich sagen, Ja.

247

00:18:45 --> 00:18:47
Die Flitterwochen sind also ein Erfolg?

248

00:18:47 --> 00:18:50
Das würden Sie doch auch sagen,
nicht wahr, Brimsley?

249

00:18:52 --> 00:18:54
Äh... Ein voller Erfolg, ja.

250

00:18:55 --> 00:18:56
Ja.

251

00:18:58 --> 00:19:00
Wundervoll. Überaus erfreulich.

252

00:19:00 --> 00:19:04
Vielleicht haben wir früher als gedacht
einen kleinen Thronfolger.

253

00:19:04 --> 00:19:06
[Königsmutter und Männer kichern]

254

00:19:09 --> 00:19:11
[Vögel zwitschern]

255

00:19:12 --> 00:19:14
[rhythmisches Pochen]

256

00:19:18 --> 00:19:21
[Lord Danbury ächzt und stöhnt]

257

00:19:27 --> 00:19:28
[er krächzt]

258

00:19:30 --> 00:19:31
[er stöhnt]

259

00:19:33 --> 00:19:36
Ich werde morgens, abends, nachts
und jetzt auch zur Teestunde bedrängt.

260

00:19:36 --> 00:19:38
Während der Teestunde, Coral!

261

00:19:38 --> 00:19:40
Ich war dabei, ein Kissen zu besticken!

262

00:19:40 --> 00:19:43
Sie sind zu bemitleiden.
Wissen Sie, was der Grund dafür ist?

263

00:19:44 --> 00:19:46
Er hat dem White's in Mayfair
einen Besuch abgestattet.

264

00:19:46 --> 00:19:48

-Diesem Herrenklub?
-Offenbar.

265

00:19:48 --> 00:19:52

Da er nun dem Adelsstand angehört,
steht es ihm zu, diesen zu frequentieren,

266

00:19:52 --> 00:19:54

doch ihm wurde der Einlass verweigert.

267

00:19:54 --> 00:19:55

Du liebe Zeit.

268

00:19:55 --> 00:19:59

Lord Smith-Smythe und den Kents
soll es auch so ergangen sein.

269

00:19:59 --> 00:20:02

Meinem Gatten ist die Akzeptanz
der feinen Gesellschaft wichtig.

270

00:20:02 --> 00:20:05

Die gar grässlich ist.
Selbst die Zofen sind hochnäsiger.

271

00:20:05 --> 00:20:09

War diese Veränderung vonnöten?
Doch ich verstehe nichts davon.

272

00:20:09 --> 00:20:12

Es ist dieser Titel, "Lord Danbury".

273

00:20:12 --> 00:20:15

Er hat Blut geleckert,
und nun besteht er auf seinen Rechten.

274

00:20:16 --> 00:20:18
Morgen will er versuchen,
der Jagd beizutreten.

275

00:20:19 --> 00:20:23
Ich bereite heißes Wasser für Ihr Bad vor,
wann immer Sie es wünschen.

276

00:20:23 --> 00:20:24
Ich eile sofort herbei.

277

00:20:24 --> 00:20:27
Eine Salbe für meine wunden Innenschenkel
wäre auch gut.

278

00:20:29 --> 00:20:30
Oh nein.

279

00:20:30 --> 00:20:33
Was, wenn ich erneut einen seiner
Riesensprösslinge austragen muss?

280

00:20:33 --> 00:20:34
Oh...

281

00:20:43 --> 00:20:45
[melancholische Musik]

282

00:21:02 --> 00:21:05
-[Brimsley] Er muss handeln.
-Ich kann ihn nicht zwingen.

283

00:21:05 --> 00:21:08
Du hast der Königmutter weisgemacht,
die Ehe sei besiegelt.

284

00:21:08 --> 00:21:10
Hast du
einen hilfreichen Rat für den König?

285
00:21:11 --> 00:21:12
Eine Geste.

286
00:21:12 --> 00:21:14
-Eine Geste?
-Eine Geste, ja.

287
00:21:19 --> 00:21:21
Ich werde eine freundliche Geste
zur Sprache bringen.

288
00:21:30 --> 00:21:32
[Vögel zwitschern]

289
00:21:39 --> 00:21:40
[Dame, leise] Oh...

290
00:21:44 --> 00:21:45
[Charlotte staunt]

291
00:21:45 --> 00:21:46
Äh, Orange.

292
00:21:50 --> 00:21:52
Die Küche soll sie
für die Königin zubereiten.

293
00:21:52 --> 00:21:53
[Diener] Ja, Sir.

294
00:21:55 --> 00:21:58
-Ich kann meine eigene Orange pflücken.
-Ja, Eure Majestät.

295
00:22:01 --> 00:22:03
Orange.

296
00:22:08 --> 00:22:09
[unverständliches Flüstern]

297
00:22:13 --> 00:22:17
Der König sandte Euch ein Geschenk.
Es befindet sich im Foyer.

298
00:22:17 --> 00:22:19
Und er schrieb Euch eine Nachricht.

299
00:22:21 --> 00:22:23
DU SOLLST DICH NIEMALS ALLEIN FÜHLEN.
KÖNIG GEORGE

300
00:22:23 --> 00:22:25
[romantische Musik]

301
00:22:29 --> 00:22:30
Sehen wir es uns an.

302
00:22:44 --> 00:22:47
-Was ist das?
-Das Geschenk des Königs, Majestät.

303
00:22:47 --> 00:22:48
Doch was soll es sein?

304
00:22:48 --> 00:22:51
[Brimsley] Nun, ich würde sagen,
ein Hund, Eure Majestät.

305
00:22:51 --> 00:22:54

Nein. Hunde sind groß, majestätisch.

306

00:22:54 --> 00:22:57
Ein Pinscher, Schäferhund,
Schnauzer, eine Dogge...

307

00:22:57 --> 00:22:58
Das ist ein...

308

00:22:59 --> 00:23:01
...verkrüppeltes Häschen.

309

00:23:01 --> 00:23:02
[Hund winselt leise]

310

00:23:05 --> 00:23:07
[Charlotte ächzt angewidert]

311

00:23:10 --> 00:23:12
[Hund winselt leise]

312

00:23:14 --> 00:23:15
[seufzt]

313

00:23:16 --> 00:23:17
[Hund bellt]

314

00:23:17 --> 00:23:19
[Besteck klimpert hallend]

315

00:23:23 --> 00:23:25
[sanfte, melancholische Musik]

316

00:23:34 --> 00:23:35
[winselt leise]

317
00:23:38 --> 00:23:40
[Musik wird düsterer]

318
00:23:44 --> 00:23:45
[winselt]

319
00:23:52 --> 00:23:53
[bellt]

320
00:23:55 --> 00:23:57
[Hund winselt]

321
00:24:00 --> 00:24:02
Ich möchte meine Hofdamen kennenlernen.

322
00:24:02 --> 00:24:04
Majestät
können in den Flitterwochen nicht...

323
00:24:04 --> 00:24:07
Sie schreiben mir nicht vor,
was ich tun darf.

324
00:24:07 --> 00:24:10
Eure Majestät, ich bin die einzige Person,
die dies niemals tun wird.

325
00:24:10 --> 00:24:11
Ich werde Euch beraten,

326
00:24:11 --> 00:24:15
wie sich Eure Wünsche und
unliebsame Vorschriften vereinen lassen.

327
00:24:19 --> 00:24:21
Wie lassen sich Hofdamen

und Flitterwochen vereinen?

328

00:24:21 --> 00:24:25

Die Hofdamen dürften Majestät
nicht auf einmal vorgestellt werden.

329

00:24:27 --> 00:24:30

Man sollte hier mit Diskretion handeln.

330

00:24:33 --> 00:24:35

Wenn man diskret sein wollte,

331

00:24:36 --> 00:24:39

könnte man dann Lady Danbury vertrauen?

332

00:24:39 --> 00:24:41

[sanfte, hoffnungsvolle Musik]

333

00:25:03 --> 00:25:05

[leichte Musik]

334

00:25:18 --> 00:25:20

Nun, sagt Ihnen der Tee zu?

335

00:25:21 --> 00:25:23

Oh ja, in der Tat, Eure Majestät.

336

00:25:33 --> 00:25:35

Was für ein wunderschöner Hund,
Eure Majestät.

337

00:25:36 --> 00:25:38

-Es ist ein verkrüppeltes Häschen.
-Oh.

338

00:25:38 --> 00:25:40

Bitte verzeiht, Majestät.

339

00:25:43 --> 00:25:45

Vielen Dank für die Einladung zum Tee.

340

00:25:46 --> 00:25:48

Macht Ihr Euch
mit jeder Hofdame einzeln vertraut?

341

00:25:48 --> 00:25:50

-Nein.

-Oh.

342

00:25:50 --> 00:25:52

Brimsley sagte,
Sie würden Diskretion wahren,

343

00:25:52 --> 00:25:54

da ich noch in den Flitterwochen bin.

344

00:25:59 --> 00:26:01

Ganz und gar herrliche Flitterwochen.

345

00:26:01 --> 00:26:04

Ja. Wir genießen die Zweisamkeit.
Es ist wundervoll.

346

00:26:04 --> 00:26:07

Mein Ehemann ist so liebevoll,

347

00:26:07 --> 00:26:10

er schenkte mir
diese entzückende Häschenkreatur.

348

00:26:11 --> 00:26:13

[winselt sanft]

349

00:26:17 --> 00:26:20
Gestatten Majestät,
dass ich offen spreche?

350

00:26:29 --> 00:26:32
Ich werde mich nicht mehr
als fünf Schritte von der Tür entfernen.

351

00:26:36 --> 00:26:38
-[Charlotte seufzt]
-[Tür fällt ins Schloss]

352

00:26:38 --> 00:26:42
Bitte sagen Sie, was Sie denken.
Das ist hier leider nicht Sitte.

353

00:26:42 --> 00:26:43
-Ähm...
-Bitte.

354

00:26:44 --> 00:26:47
Ich fürchte,
Ihr seid eine furchtbare Lügnerin.

355

00:26:47 --> 00:26:51
Nicht ein einziges Wort über
Eure Flitterwochen konnte ich glauben.

356

00:26:51 --> 00:26:53
Solltet Ihr das
bei der Gesellschaft versuchen,

357

00:26:53 --> 00:26:55
resultierte gewiss ein Skandal.

358

00:26:55 --> 00:26:56
Äh...

359

00:26:57 --> 00:26:59

Meine Flitterwochen waren grässlich.

360

00:26:59 --> 00:27:02

Was in der Hochzeitsnacht geschieht,
wusste ich nicht.

361

00:27:02 --> 00:27:04

Er war alt und ungeduldig.

362

00:27:04 --> 00:27:07

Eine schmerzhaft Angelegenheit
und recht verstörend.

363

00:27:07 --> 00:27:08

Grämt Euch nicht,

364

00:27:08 --> 00:27:11

falls Eure Hochzeitsnacht
nicht perfekt gewesen ist.

365

00:27:15 --> 00:27:16

Eure Majestät...

366

00:27:16 --> 00:27:19

Eure Hochzeitsnacht fand doch statt?

367

00:27:24 --> 00:27:26

Er war gemein. Ein selbstsüchtiger Rüpel.

368

00:27:26 --> 00:27:30

Er war sehr in Eile.

Ich glaube, er fühlte sich nicht wohl.

369

00:27:30 --> 00:27:33

Er schien nicht zu verstehen,
wieso ich nicht einverstanden war,

370

00:27:33 --> 00:27:36
dass er in Kew residiert
und mich hier versauern lässt.

371

00:27:36 --> 00:27:37
Dann schenkt er mir das Biest.

372

00:27:37 --> 00:27:40
Als ob das irgendwie helfen könnte
und sein Verhalten...

373

00:27:40 --> 00:27:43
Majestät gestatten,
dass ich sage, was ich denke?

374

00:27:43 --> 00:27:44
Mhm.

375

00:27:45 --> 00:27:49
Ich sprach über den Vollzug der Ehe.

376

00:27:49 --> 00:27:54
Der König und Ihr
habt die Ehe doch vollzogen, nicht wahr?

377

00:27:54 --> 00:27:56
Ihr könnt doch gewiss sagen, dass...

378

00:27:56 --> 00:27:58
Eure Majestät, Charlotte,

379

00:27:58 --> 00:28:00
falls der Vollzug der Ehe
nicht stattgefunden hat,

380

00:28:00 --> 00:28:02
seid Ihr nicht verheiratet.

381

00:28:02 --> 00:28:05
Damit wäre
Eure Stellung hier nicht gesichert.

382

00:28:05 --> 00:28:07
Das "Große Experiment" könnte scheitern.

383

00:28:07 --> 00:28:09
Mein Gott. Ihr habt sie doch vollzogen?

384

00:28:12 --> 00:28:15
Die Ehe vollziehen,
Ihr wisst doch, was das heißt?

385

00:28:16 --> 00:28:18
Wurden Euch die Pflichten der Ehe erklärt?

386

00:28:19 --> 00:28:23
Hat dieses "Große Experiment"
etwas damit zu tun?

387

00:28:23 --> 00:28:25
[kecke Musik]

388

00:28:25 --> 00:28:26
[seufzt überrascht]

389

00:28:28 --> 00:28:30
Nun, ich verständige Brimsley.

390

00:28:30 --> 00:28:33
Hier kommen wir

ohne Zeichenpapier und Kohle nicht weiter.

391

00:28:33 --> 00:28:35

[Glöckchen klingeln]

392

00:28:42 --> 00:28:44

[Charlotte] Wie oft führt er es ein?

393

00:28:44 --> 00:28:47

So oft es nun mal nötig ist,
Eure Majestät.

394

00:28:47 --> 00:28:52

-[Charlotte] Wie lange dauert dieser Akt?
-Bisweilen fühlt es sich ewig an.

395

00:28:52 --> 00:28:54

-Wird es mir gefallen?
-Gefallen hat es mir nie.

396

00:28:54 --> 00:28:59

Doch habe ich es nie als etwas betrachtet,
was mir Freude machen könnte.

397

00:28:59 --> 00:29:00

Vielmehr als Pflicht.

398

00:29:01 --> 00:29:04

Sagt einem der Ehemann zu,
könnte es anders sein.

399

00:29:04 --> 00:29:05

Das weiß ich nicht.

400

00:29:05 --> 00:29:07

Da George mir nicht zusagt,
wüsste ich nicht,

401
00:29:07 --> 00:29:10
weshalb wir uns
diesem Akt unterziehen sollten.

402
00:29:11 --> 00:29:13
Das steht außer... [räuspert sich]

403
00:29:14 --> 00:29:19
Eure Majestät, in Großbritannien
wurden kinderlose Königinnen

404
00:29:19 --> 00:29:21
noch vor nicht allzu langer Zeit geköpft.

405
00:29:21 --> 00:29:25
-Das ist nun nicht mehr zutreffend.
-Das, ähm... ist nicht...

406
00:29:26 --> 00:29:29
Eure Majestät,
es ist von größter Bedeutung.

407
00:29:29 --> 00:29:33
Noch nie gab es eine Königin wie Euch.
Ihr müsst Eure Position sichern.

408
00:29:33 --> 00:29:36
Ja, aber ich kann hier
wohl kaum etwas ausrichten.

409
00:29:39 --> 00:29:41
Er beehrt mich offenbar nicht,

410
00:29:41 --> 00:29:43
und ich kann ihn kaum dazu zwingen,
diesen Akt zu wollen.

411

00:29:44 --> 00:29:46
Und ist die Ehe ungültig
und ich keine Königin,

412

00:29:46 --> 00:29:47
mag das ein Segen sein.

413

00:29:47 --> 00:29:51
Dann können wir all das vergessen
und ich nach Hause zurückkehren.

414

00:29:51 --> 00:29:52
[seufzt]

415

00:29:55 --> 00:29:56
Es ist ein Zwergspitz.

416

00:29:58 --> 00:29:59
Euer verkrüppeltes Häschen.

417

00:30:00 --> 00:30:01
Es ist ein Hund.

418

00:30:02 --> 00:30:07
Ein reinrassiger
und überaus seltener Zwergspitz.

419

00:30:07 --> 00:30:09
[sanfte Musik]

420

00:30:19 --> 00:30:21
[rhythmisches Pochen]

421

00:30:21 --> 00:30:23
[kecke Musik]

422

00:30:28 --> 00:30:30
[Sprungfedern quietschen]

423

00:30:32 --> 00:30:33
[seufzt]

424

00:30:34 --> 00:30:36
Er durfte also nicht mit zur Jagd?

425

00:30:36 --> 00:30:39
Nein, er durfte nicht mit zur Jagd.

426

00:30:43 --> 00:30:44
[Musik verklingt]

427

00:30:44 --> 00:30:48
[Charlotte] Sie klagen, als hätte ich
Folter und nicht die Ehe verlangt.

428

00:30:48 --> 00:30:50
Ein Unterfangen, das seine Tücken hat.

429

00:30:50 --> 00:30:52
Was ist so schwer daran?

430

00:30:52 --> 00:30:55
Sie sollen eine adelige Dame heiraten
und Kinder zeugen.

431

00:30:55 --> 00:30:58
Ein Ritus, so alt wie England selbst.
Dazu ist jeder imstande.

432

00:30:59 --> 00:31:01
Die verwitwete Viscountess

Violet Bridgerton.

433

00:31:01 --> 00:31:03

-Ah.

-Ah!

434

00:31:08 --> 00:31:09

Leisten Sie uns Gesellschaft.

435

00:31:11 --> 00:31:12

Eure Majestät.

436

00:31:13 --> 00:31:16

Ich danke Euch
für Eure großzügige Einladung.

437

00:31:16 --> 00:31:18

Ein Überraschungsgast.

438

00:31:18 --> 00:31:21

-Ich möchte eine Expertin konsultieren.

- "Expertin"?

439

00:31:21 --> 00:31:24

-Sie haben sehr viele Kinder.

-Das kann ich wohl nicht leugnen.

440

00:31:24 --> 00:31:25

[Violet lacht]

441

00:31:26 --> 00:31:29

-Ich habe auch viele.

-Majestät sind wahrlich gesegnet.

442

00:31:29 --> 00:31:31

Zwei Kinder im Hafen der Ehe
in zwei Jahren.

443

00:31:31 --> 00:31:33
Was ist Ihr Geheimnis?

444

00:31:34 --> 00:31:35
Was für ein Geheimnis?

445

00:31:35 --> 00:31:38
Das Geheimnis, wie sie die Ehe begehren.

446

00:31:44 --> 00:31:46
[Violet] Nun, äh... äh...

447

00:31:48 --> 00:31:50
Die Liebe ist eine große Hilfe.

448

00:31:50 --> 00:31:52
-Liebe?
-[Violet] Ja!

449

00:31:52 --> 00:31:54
Die Liebe macht so vieles leichter.

450

00:31:56 --> 00:32:00
Ich werde kein Blatt vor den Mund nehmen,
wir sind alle erwachsene Damen.

451

00:32:00 --> 00:32:03
Meine Prinzen lieben durchaus.
Ja, in der Tat.

452

00:32:03 --> 00:32:04
Sie lieben Bürgerliche,

453

00:32:04 --> 00:32:08
sie lieben Katholikinnen,

sie lieben Schauspielerinnen,

454

00:32:08 --> 00:32:12
und sie lieben Frauen,
die bereits einen Gatten haben.

455

00:32:12 --> 00:32:14
An Liebe mangelt es nicht.

456

00:32:14 --> 00:32:18
Liebe hat der Krone
über 50 uneheliche Nachkommen beschert.

457

00:32:18 --> 00:32:20
Oh... Nun...

458

00:32:20 --> 00:32:23
Lady Danbury, Sie haben auch viele Kinder.
Haben Sie einen Rat?

459

00:32:23 --> 00:32:27
Meine vier Kinder
haben mir die Ehre erwiesen,

460

00:32:27 --> 00:32:29
mehrere Kontinente
zwischen uns zu bringen.

461

00:32:29 --> 00:32:30
Und nun ja,

462

00:32:30 --> 00:32:34
die Ehe ist eine Pflicht
und kein Vergnügen.

463

00:32:34 --> 00:32:36
[Violet] Sie kann

ein großes Vergnügen sein.

464

00:32:36 --> 00:32:39

Oder eine qualvolle Bürde,
die man ein Leben lang zu tragen hat.

465

00:32:40 --> 00:32:41

[Violet] Die Ehe hat viel zu bieten.

466

00:32:41 --> 00:32:46

Gesellschaft, Traditionen,
natürlich eine Familie, Herzlichkeit.

467

00:32:46 --> 00:32:49

Und Liebe muss nicht
die Grundlage einer Verbindung sein,

468

00:32:49 --> 00:32:52

wenn man ihr Zeit und Raum gibt,
sich zu entfalten.

469

00:32:52 --> 00:32:57

Sie kann selbst
in den dornigsten Gärten erblühen.

470

00:32:57 --> 00:32:57

Ist es nicht so?

471

00:32:58 --> 00:33:00

-Blühende Liebe.
-[beide kichern]

472

00:33:02 --> 00:33:05

Ihre Metaphern sind so lieblich,
dass mir übel wird,

473

00:33:05 --> 00:33:06

doch Ihr Standpunkt sagt mir zu.

474

00:33:07 --> 00:33:10

Ich werde ihnen Frauen suchen,
ihnen die Ehe befehlen.

475

00:33:10 --> 00:33:14

Um die Liebe können sie sich sorgen,
wenn es königliche Nachkommen gibt.

476

00:33:14 --> 00:33:16

-Das war nicht gerade, was...
-Brimsley.

477

00:33:18 --> 00:33:19

Der Hofmarschall soll eine Liste

478

00:33:19 --> 00:33:22

aller heiratsfähigen jungen Damen
Europas erstellen.

479

00:33:23 --> 00:33:24

Danke sehr.

480

00:33:27 --> 00:33:29

Aber gern doch, Majestät.

481

00:33:38 --> 00:33:40

[Hund winselt]

482

00:33:44 --> 00:33:46

[Hund winselt weiter]

483

00:33:58 --> 00:34:00

Nun schlaf endlich, PomPom.

484

00:34:03 --> 00:34:04
[seufzt]

485
00:34:06 --> 00:34:08
[sanfte Musik]

486
00:34:22 --> 00:34:23
[Hund bellt leise]

487
00:34:23 --> 00:34:25
Du kommst spät. Er wird bald aufstehen.

488
00:34:25 --> 00:34:27
Nun, deine Geste hat kurze Beine.

489
00:34:28 --> 00:34:29
Was willst du besprechen?

490
00:34:29 --> 00:34:32
-Hat sie Gäste empfangen?
-Eine Dame.

491
00:34:32 --> 00:34:33
In den Flitterwochen?

492
00:34:33 --> 00:34:37
Lady Danbury konnte ich stets leiden.
Sie wird es nicht verraten.

493
00:34:37 --> 00:34:39
Das ist nicht nötig,
die Dienerschaft tratscht.

494
00:34:40 --> 00:34:41
Der Palast weiß es.

495

00:34:41 --> 00:34:43
Nun, wieso erzählst du
mir dann nicht die Wahrheit?

496
00:34:44 --> 00:34:48
Was stimmt nicht mit deinem Herrn?
Aus welchem Grund meidet er ihr Bett?

497
00:34:51 --> 00:34:53
Sorg du dich
um deine eigene Seite der Welt.

498
00:35:01 --> 00:35:02
Na komm.

499
00:35:03 --> 00:35:05
[PomPom winselt und bellt]

500
00:35:19 --> 00:35:21
[sanfte Musik verklingt]

501
00:35:23 --> 00:35:25
[Lord Danbury]
Wieso will die Königmutter dich sehen?

502
00:35:25 --> 00:35:26
Das weiß ich nicht.

503
00:35:27 --> 00:35:29
Meine Familie
war dem verstorbenen König bekannt.

504
00:35:29 --> 00:35:30
Das ist richtig.

505
00:35:30 --> 00:35:31
Du bist niemand.

506

00:35:31 --> 00:35:32
Ich bin niemand.

507

00:35:32 --> 00:35:34
Wozu will sie dich dann sehen?

508

00:35:34 --> 00:35:35
Ich weiß es nicht!

509

00:35:35 --> 00:35:37
Diese Menschen sind mir fremd.

510

00:35:38 --> 00:35:39
[seufzt]

511

00:35:40 --> 00:35:41
Liebster.

512

00:35:41 --> 00:35:45
Es... Es ist gewiss
allein dein Verdienst und dein Ruf,

513

00:35:45 --> 00:35:47
weshalb sie mich zu sehen wünschen.

514

00:35:47 --> 00:35:52
Ich verspreche, dir alles zu berichten,
sobald ich zurück bin.

515

00:35:53 --> 00:35:54
Was sagst du?

516

00:35:57 --> 00:35:59
Es ist wohl besser als nichts.

517
00:36:01 --> 00:36:02
Schön.

518
00:36:04 --> 00:36:06
[sanfte Musik]

519
00:36:10 --> 00:36:11
[seufzt tief]

520
00:36:18 --> 00:36:20
[Musik wird spannungsvoll]

521
00:36:25 --> 00:36:26
[Musik verklingt]

522
00:36:27 --> 00:36:29
[Königsmutter] Beschreiben Sie
den Besuch bei der Königin.

523
00:36:29 --> 00:36:32
Ich fürchte, ich verstehe nicht recht.

524
00:36:32 --> 00:36:34
-Sie haben Ihre Majestät besucht?
-Ja.

525
00:36:34 --> 00:36:36
Ich wünsche, mehr darüber zu erfahren.

526
00:36:39 --> 00:36:41
Wir tranken Tee.

527
00:36:41 --> 00:36:43
-Tee, ja?
-Ja.

528

00:36:43 --> 00:36:44

Und sonst?

529

00:36:44 --> 00:36:46

-Sie zeigte mir ihr Hündchen.

-Ein Hund?

530

00:36:46 --> 00:36:49

Ja, es ist ein Zwergspitz.

531

00:36:53 --> 00:36:55

Worüber sprachen Sie mit der Königin?

532

00:36:55 --> 00:36:58

Gespräche einer Teestunde drehen sich,

533

00:36:58 --> 00:37:02

nun ja, meist um ein neues Gewand,
Blumensteckerei,

534

00:37:02 --> 00:37:06

Handarbeiten, die Gerüchte der Ballsaison
und, falls wir es wagen,

535

00:37:06 --> 00:37:08

die neuesten Kompositionen.

536

00:37:08 --> 00:37:11

-Sie weiß nichts, fürchte ich.

-Doch, das tut sie.

537

00:37:11 --> 00:37:12

Agatha.

538

00:37:14 --> 00:37:16

Die Themen einer gewöhnlichen Teestunde

sind uns bekannt.

539

00:37:17 --> 00:37:19

Wir wollen wissen,
worum es bei dieser ging.

540

00:37:20 --> 00:37:21

Dieser Teestunde?

541

00:37:21 --> 00:37:23

Sie weichen meiner Frage aus, Agatha.

542

00:37:23 --> 00:37:25

-Das dulde ich nicht.
-"Lady Danbury."

543

00:37:27 --> 00:37:28

Wie war das?

544

00:37:30 --> 00:37:32

"Lady Danbury."

545

00:37:33 --> 00:37:36

Das ist mein Titel, Eure Hoheit.

546

00:37:36 --> 00:37:38

Ihr selbst habt ihn mir
gütigerweise verliehen.

547

00:37:39 --> 00:37:42

"Lady Agatha Danbury."

548

00:37:43 --> 00:37:46

Und während des Tees
hatte ich eine Erkenntnis.

549

00:37:46 --> 00:37:49
Und zwar, dass unsere neue Königin
keinerlei Kenntnis davon hat,

550
00:37:50 --> 00:37:52
wie neu unsere Titel sind.

551
00:37:52 --> 00:37:57
Das wäre ein durchaus interessantes Thema
für die nächste Teestunde.

552
00:37:58 --> 00:38:02
Womöglich sollten wir
ein Gespräch unter Frauen führen.

553
00:38:02 --> 00:38:05
[Berater] Lasst mich das abnehmen.
Wäre Lord Bute hier...

554
00:38:05 --> 00:38:07
Ich benötige keine Unterstützung.

555
00:38:21 --> 00:38:22
Hm...

556
00:38:24 --> 00:38:26
Sie überraschen mich.

557
00:38:26 --> 00:38:28
Ich hatte Sie als still
und schüchtern eingeschätzt.

558
00:38:28 --> 00:38:32
Ich bin nicht still.
Vielmehr ist mein Gatte sehr laut.

559
00:38:34 --> 00:38:35

Ah.

560

00:38:36 --> 00:38:37

Hm...

561

00:38:38 --> 00:38:39

Lady Danbury.

562

00:38:41 --> 00:38:46

Die Ereignisse in der Buckingham-Residenz
sind für mich von großer Bedeutung.

563

00:38:46 --> 00:38:48

Getreue Ohren sind vonnöten.

564

00:38:49 --> 00:38:50

Sie verstehen doch?

565

00:38:50 --> 00:38:51

Sehr wohl.

566

00:38:51 --> 00:38:52

Wie schön.

567

00:38:55 --> 00:38:59

Ist es nicht Tradition,
dass, wenn ein Titel verliehen wird,

568

00:38:59 --> 00:39:03

dieser auch für Land steht,
ein Anwesen und ein Einkommen?

569

00:39:04 --> 00:39:07

Ohne diese Dinge
ist ein Titel nichts weiter als ein Titel.

570

00:39:08 --> 00:39:10
Ein jeder von uns hat Bedürfnisse.

571
00:39:11 --> 00:39:12
Und Sie begehren Geld.

572
00:39:14 --> 00:39:15
[Königsmutter lacht]

573
00:39:16 --> 00:39:19
Ihr vergesst, dass der Grund,

574
00:39:19 --> 00:39:23
wieso Euer Schwiegervater, der König,
meine Familie kannte, war,

575
00:39:23 --> 00:39:26
dass mein Schwiegervater
ebenfalls ein König ist.

576
00:39:26 --> 00:39:28
Und Sierra Leone ist ein reiches Land.

577
00:39:29 --> 00:39:31
Nein, Geld haben wir.

578
00:39:31 --> 00:39:33
Mehr als die meisten
der feinen Gesellschaft.

579
00:39:33 --> 00:39:35
Ich begehre daher,

580
00:39:35 --> 00:39:38
dass meinem Gatten
der Zutritt zu White's gestattet wird.

581

00:39:38 --> 00:39:41
Und dass er eingeladen wird,
wenn eine Jagd ansteht.

582

00:39:42 --> 00:39:44
Ich benötige Zugang
zur besten Schneiderin,

583

00:39:44 --> 00:39:46
sowie zu Logensitzen in der Oper.

584

00:39:46 --> 00:39:49
Das... ist übertrieben.

585

00:39:50 --> 00:39:54
Sie wollen doch nicht habgierig wirken.
Seien Sie lieber dankbar.

586

00:39:54 --> 00:39:57
Ihr wünscht zu wissen,
was in der Buckingham-Residenz vorgeht.

587

00:39:57 --> 00:39:58
Ist der Grund dafür nicht der,

588

00:39:58 --> 00:40:02
dass Ihr Lord Bute glauben lassen wollt,
Ihr hättet alles unter Kontrolle?

589

00:40:02 --> 00:40:05
Andernfalls würde das Oberhaus
gewiss einschreiten, nicht?

590

00:40:07 --> 00:40:08
Das ist doch die Wahrheit?

591

00:40:09 --> 00:40:12
Gebt Acht, Lady Danbury.

592
00:40:12 --> 00:40:13
Ich will sagen,

593
00:40:13 --> 00:40:17
ich verstehe Euer Interesse
an den Vorgängen in Buckingham.

594
00:40:17 --> 00:40:20
Und als gleichwertige Mitglieder
der Gesellschaft

595
00:40:21 --> 00:40:23
können wir eine hilfreiche Hand leihen.

596
00:40:31 --> 00:40:33
[melancholische Musik]

597
00:41:09 --> 00:41:11
Sei begrüßt, Charlotte.

598
00:41:11 --> 00:41:13
[Musik klingt aus]

599
00:41:16 --> 00:41:17
George.

600
00:41:18 --> 00:41:20
Dürfte ich mich
heute Abend zu dir gesellen?

601
00:41:20 --> 00:41:21
Zu mir?

602

00:41:22 --> 00:41:24
Zu mir gesellen?

603

00:41:25 --> 00:41:26
[aufgebracht] Zu mir gesellen?

604

00:41:28 --> 00:41:29
Charlotte.

605

00:41:30 --> 00:41:32
Wo gehst du hin? Wo gehst du hin?

606

00:41:32 --> 00:41:35
Das weiß ich nicht, nur fort von dir!
Dorthin, wo du nicht bist.

607

00:41:35 --> 00:41:37
Charlotte. Charlotte!

608

00:41:37 --> 00:41:40
Charlotte, gib mir doch die Chance, dir...
Bleib sofort stehen!

609

00:41:47 --> 00:41:51
Ich... verstehe,
dass du mich nicht leiden kannst. Ähm...

610

00:41:52 --> 00:41:53
Ich habe dein Vertrauen verletzt.

611

00:41:53 --> 00:41:56
Wir heiraten,
und ich verschwinde in der Sternwarte,

612

00:41:56 --> 00:41:58
um dann plötzlich zu erscheinen und...

613

00:42:01 --> 00:42:05

Doch würdest du mir
einen Abend deiner Zeit schenken,

614

00:42:06 --> 00:42:09

um dir zu zeigen,
was mich ferngehalten hat?

615

00:42:09 --> 00:42:11

Für Vergebung mag es nicht reichen,

616

00:42:11 --> 00:42:14

doch vielleicht kann es
deinen Hass auf mich etwas lindern.

617

00:42:14 --> 00:42:16

[sanfte Musik]

618

00:42:26 --> 00:42:28

[Musik verklingt]

619

00:42:28 --> 00:42:30

-Und siehst du ihn?
-Ich kann gar nichts sehen.

620

00:42:30 --> 00:42:32

Du musst dich konzentrieren.

621

00:42:32 --> 00:42:33

Das kann ich nicht,

622

00:42:33 --> 00:42:35

wenn du mir sagst,
ich soll mich konzentrieren.

623

00:42:35 --> 00:42:39

-Es ist nur die Schärfe.
-Geh einfach einen Schritt zurück.

624

00:42:39 --> 00:42:43
-[Charlotte] Grundgütiger. Was ist das?
-[George] Die Venus.

625

00:42:44 --> 00:42:47
Venus? Der Planet?
Ich betrachte gerade die Venus?

626

00:42:47 --> 00:42:49
[lacht] Ja. Ich verfolge ihren Kurs.

627

00:42:49 --> 00:42:51
Ein seltenes Ereignis erwartet uns.

628

00:42:51 --> 00:42:53
Die Venus reist in einem Bogen,

629

00:42:53 --> 00:42:56
der uns einen Moment beschert,
Messungen durchzuführen,

630

00:42:56 --> 00:42:59
um die Distanz der Erde
zur Sonne bestimmen zu können.

631

00:43:00 --> 00:43:02
Man nennt es den "Venustransit".

632

00:43:03 --> 00:43:04
Er wird atemberaubend sein.

633

00:43:06 --> 00:43:07
Das ist...

634

00:43:09 --> 00:43:12
Nun, George, das ist absolut wundervoll.

635

00:43:13 --> 00:43:14
Oh ja.

636

00:43:19 --> 00:43:21
Deswegen warst du also hier.

637

00:43:23 --> 00:43:25
Der Himmel vermag es, mich zu erden.

638

00:43:26 --> 00:43:29
Bei all der königlichen Macht
und Beachtung wird mir so wieder bewusst,

639

00:43:29 --> 00:43:32
dass ich ein Staubkorn bin, nichts weiter.

640

00:43:32 --> 00:43:34
Ein kleiner Fleck im Universum.

641

00:43:37 --> 00:43:39
Etwas Demut schadet nicht.

642

00:43:44 --> 00:43:47
Mitunter ist das Leben als König tückisch.

643

00:43:49 --> 00:43:51
Alles in meiner Welt
dreht sich nur um mich,

644

00:43:52 --> 00:43:55
und so wurde ich selbstsüchtig.

645

00:43:58 --> 00:44:00
Es war gewiss schlimm für dich,

646

00:44:00 --> 00:44:03
dass dein Ehemann
deine Hochzeitsnacht zerstört hat.

647

00:44:05 --> 00:44:07
Es war auch deine Hochzeitsnacht.

648

00:44:08 --> 00:44:09
Es tut mir leid.

649

00:44:10 --> 00:44:11
Nun, ich...

650

00:44:12 --> 00:44:14
...kann dir nicht verzeihen.

651

00:44:18 --> 00:44:19
Noch nicht.

652

00:44:19 --> 00:44:20
[sanfte Musik]

653

00:44:21 --> 00:44:22
"Noch nicht."

654

00:44:25 --> 00:44:26
Das hört sich gut an.

655

00:44:30 --> 00:44:31
Ich darf noch hoffen.

656

00:44:33 --> 00:44:34
Ja, vielleicht.

657

00:44:36 --> 00:44:42

Es...

zählt eigentlich nicht als Hochzeitsnacht,

658

00:44:42 --> 00:44:43

wenn, ähm...

659

00:44:44 --> 00:44:47

...wenn die Nacht nicht stattgefunden hat.

660

00:44:53 --> 00:44:55

Das wurde mir auch gesagt.

661

00:44:55 --> 00:44:59

-Wir könnten einen Neuanfang... wagen.

-Hm...

662

00:44:59 --> 00:45:00

Wenn du willst.

663

00:45:02 --> 00:45:03

[Charlotte] Nun...

664

00:45:05 --> 00:45:07

Das ist wohl eine...

665

00:45:09 --> 00:45:12

Ich halte das für eine vernünftige Idee.

666

00:45:21 --> 00:45:23

[Musik wird stimmungsvoll]

667

00:45:48 --> 00:45:51

Wirst du nach Hause kommen?

In Buckingham leben?

668

00:45:51 --> 00:45:53
[Musik ebbt ab]

669

00:45:54 --> 00:45:56
Ja,
wir werden zusammen in Buckingham leben.

670

00:46:09 --> 00:46:11
[spannungsvolle Musik]

671

00:46:34 --> 00:46:38
Gemeinsam reisen ist verboten?
Wieso durften wir es nach der Hochzeit?

672

00:46:38 --> 00:46:40
Ach, das dient dem Schutz der Thronfolge.

673

00:46:40 --> 00:46:43
Direkt nach der Hochzeit konntest du
unmöglich den nächsten König erwarten.

674

00:46:43 --> 00:46:45
So unmöglich wie nun auch.

675

00:46:45 --> 00:46:47
Das wissen sie nicht,

676

00:46:47 --> 00:46:50
und nach der heutigen Nacht
besteht die Chance.

677

00:46:53 --> 00:46:54
-Ich sehe dich in Kürze.
-Hm.

678

00:47:03 --> 00:47:05
[Musik wird gefühlvoll]

679
00:47:53 --> 00:47:55
Wünschen Sie
eine kleine Erfrischung nach Ihrer Reise?

680
00:47:55 --> 00:47:58
Zu gern. Danke.

681
00:48:01 --> 00:48:02
[gefühlvolle Musik verklingt]

682
00:48:03 --> 00:48:04
Du siehst wunderschön aus.

683
00:48:05 --> 00:48:07
Es ist hübsch.

684
00:48:07 --> 00:48:10
Doch es hat 1.000 winzige Knöpfe.

685
00:48:11 --> 00:48:14
Jetzt zweifle ich die Wahl der Zofen an.
[lacht]

686
00:48:15 --> 00:48:17
Mit Knöpfen kenne ich mich aus.

687
00:48:17 --> 00:48:18
[lacht sanft]

688
00:48:39 --> 00:48:40
[sie seufzt sanft]

689
00:48:53 --> 00:48:55

[sanfte, romantische Musik]

690

00:49:28 --> 00:49:30

-Charlotte.

-Mhm?

691

00:49:30 --> 00:49:33

Weißt du,

was in der Hochzeitsnacht geschieht?

692

00:49:33 --> 00:49:34

Oh ja. Ich weiß alles.

693

00:49:34 --> 00:49:37

Ich habe Zeichnungen gesehen,

694

00:49:37 --> 00:49:40

und mir wurde detailliert erklärt,
was mich erwartet.

695

00:49:41 --> 00:49:42

Das ist gut zu wissen.

696

00:49:43 --> 00:49:46

Dass mein Kopf dabei ständig
gegen die Wand stößt, sagt mir nicht zu.

697

00:49:47 --> 00:49:48

Lässt sich das vermeiden?

698

00:49:50 --> 00:49:52

Oh ja, keine Sorge.

699

00:49:52 --> 00:49:55

[weiter sanfte, romantische Musik]

700

00:50:45 --> 00:50:48
[sanftes Stöhnen]

701

00:51:05 --> 00:51:07
[er stöhnt sanft]

702

00:51:12 --> 00:51:15
[Musik steigert sich]

703

00:51:29 --> 00:51:31
[er stöhnt etwas lauter]

704

00:51:34 --> 00:51:37
-[Charlotte kichert sanft]
-[George keucht und ächzt]

705

00:51:39 --> 00:51:41
[Musik wird sanfter]

706

00:52:26 --> 00:52:28
-[Musik klingt aus]
-[Vögel zwitschern]

707

00:52:39 --> 00:52:41
[Glöckchen klingeln]

708

00:52:41 --> 00:52:43
[seufzt]

709

00:52:45 --> 00:52:48
[leichte, hoffnungsvolle Musik]

710

00:53:06 --> 00:53:09
[Lord Danbury] Das gehört uns?
Ganz sicher?

711

00:53:09 --> 00:53:12
Was steht in den Papieren,
die du vom Palast erhalten hast?

712
00:53:12 --> 00:53:14
Sie besagen, dass es uns gehört.

713
00:53:15 --> 00:53:16
Das Anwesen, das Land,

714
00:53:16 --> 00:53:19
die Knaben können Eton besuchen...

715
00:53:19 --> 00:53:21
[er kichert erstaunt]

716
00:53:21 --> 00:53:23
...und wir besitzen nun
eine Rinderherde irgendwo.

717
00:53:23 --> 00:53:25
Hier ist der Schlüssel. [lacht ungläubig]

718
00:53:26 --> 00:53:27
[sie seufzt]

719
00:53:29 --> 00:53:31
Diesen Tag erleben zu dürfen,
ist wahrlich...

720
00:53:32 --> 00:53:34
[seufzt] Weißt du, wie es dazu kam?

721
00:53:35 --> 00:53:37
Oh nein, wie könnte ich denn?

722

00:53:37 --> 00:53:39
Dann werde ich dir den Grund verraten.

723
00:53:40 --> 00:53:43
Der König erkennt mich nun endlich an.

724
00:53:43 --> 00:53:46
Meine Würdigkeit, meinen Wert.

725
00:53:46 --> 00:53:51
Er hat erkannt,
dass die alten Zeiten Geschichte sind.

726
00:53:51 --> 00:53:54
[lacht] Dass dies eine neue Welt ist.

727
00:53:55 --> 00:53:57
Dass Männer Männer sind.

728
00:54:00 --> 00:54:03
Und dass es gleich ist, woher sie stammen.

729
00:54:08 --> 00:54:12
Womöglich ist das
der Beginn einer neuen Ära.

730
00:54:13 --> 00:54:15
-Ich glaube ja, dass..
-Nun schweig, Weib.

731
00:54:15 --> 00:54:17
Ich weihe den Schlüssel ein. [kichert]

732
00:54:33 --> 00:54:35
Er wird reiten
oder spazieren gegangen sein.

733

00:54:35 --> 00:54:37

Wir werden mit dem Frühstück warten.

734

00:54:37 --> 00:54:38

Ich möchte gemeinsam essen.

735

00:54:38 --> 00:54:42

Ich denke, der König ist hier, Majestät.
Er hat, wie es aussieht, einen Gast.

736

00:54:42 --> 00:54:45

[George] Keineswegs, Mutter.
Ist es doch das Interesse der Politik.

737

00:54:45 --> 00:54:47

[Königsmutter]
Zwinge mich nicht zu fragen.

738

00:54:47 --> 00:54:49

[George] Ich zwinge dich nicht.

739

00:54:49 --> 00:54:51

Zudem es für dich nicht von Belang ist.
Es ist meine Ehe.

740

00:54:51 --> 00:54:54

[Königsmutter]
Deine Ehe ist von Belang für den Palast.

741

00:54:54 --> 00:54:58

Sie ist von Belang für das Parlament,
für das gesamte Land!

742

00:54:59 --> 00:55:01

-Sie darf nicht scheitern.
-[George seufzt]

743

00:55:04 --> 00:55:06

Daher muss ich wissen,
ob du den Akt mit ihr vollzogen hast.

744

00:55:07 --> 00:55:07

Die Krone...

745

00:55:07 --> 00:55:11

[George] Du sagtest,
ich müsse zum Wohle der Krone heiraten.

746

00:55:11 --> 00:55:14

Sie sollte mich charmant finden,
um es der Krone zu erleichtern.

747

00:55:14 --> 00:55:17

Sie dürfe um mich nicht wissen,
um die Geheimnisse der Krone zu schützen.

748

00:55:18 --> 00:55:19

Ich weihte sie nicht ein.

749

00:55:19 --> 00:55:21

Ich sollte mit ihr das Bett teilen,
ich tat es.

750

00:55:21 --> 00:55:22

Ich habe keine Illusionen!

751

00:55:23 --> 00:55:24

Seit meinem ersten Atemzug

752

00:55:24 --> 00:55:28

lastet Wohlergehen und Untergang eines
großartigen Landes auf meinen Schultern.

753

00:55:28 --> 00:55:32
Wodurch ich oftmals gezwungen werde,
entgegen meinen Wünschen zu handeln.

754
00:55:33 --> 00:55:34
Ich erfülle meine Pflicht.

755
00:55:35 --> 00:55:38
Die Krone ist Teil meines Herzens,
wie ein Dolch steckt sie in mir!

756
00:55:38 --> 00:55:42
Also erspare mir bitte deine Erklärungen,
Mutter, denn ich bin die Krone!

757
00:55:42 --> 00:55:44
[sanfte, melancholische Musik]

758
00:55:49 --> 00:55:51
[atmet tief ein]

759
00:55:53 --> 00:55:58
[Charlotte] Ich wünsche zu frühstücken.
Kein Grund, auf den König zu warten.

760
00:56:03 --> 00:56:05
[weiter sanfte, melancholische Musik]

761
00:56:10 --> 00:56:12
[Hund winselt leise]

762
00:56:20 --> 00:56:23
Des Hofmarschalls Liste
aller heiratsfähigen Damen, Eure Majestät.

763
00:56:24 --> 00:56:26
Danke sehr, Brimsley.

764

00:56:31 --> 00:56:33
Wie überaus appetitlich.

765

00:56:50 --> 00:56:52
[Musik verklingt]

766

00:56:57 --> 00:56:58
[räuspert sich]

767

00:57:00 --> 00:57:01
[George] Ist sie fort?

768

00:57:01 --> 00:57:04
[Diener] Ich stellte sicher,
dass Eure Mutter abgereist ist.

769

00:57:04 --> 00:57:05
Und Charlotte?

770

00:57:05 --> 00:57:08
[Diener] Die Königin frühstückt.
Falls Ihr ihr Gesellschaft l...

771

00:57:08 --> 00:57:09
[George ächzt]

772

00:57:11 --> 00:57:15
-Soll ich den Arzt verständigen, Majestät?
-Nein. Nicht nötig.

773

00:57:15 --> 00:57:16
Es geht mir gut.

774

00:57:16 --> 00:57:17
[atmet zitterig]

775
00:57:20 --> 00:57:21
[atmet schwer]

776
00:57:22 --> 00:57:24
Ja, doch. Er soll kommen.

777
00:57:26 --> 00:57:27
[zittrig] Charlotte...

778
00:57:28 --> 00:57:30
Sie wird nie davon erfahren.

779
00:57:30 --> 00:57:32
[spannungsgeladene Musik]

780
00:57:33 --> 00:57:34
[atmet schwer und zittrig]

781
00:57:43 --> 00:57:46
[Musik steigert sich und verklingt]

782
00:57:48 --> 00:57:50
[spannungsvolle Musik]

783
00:59:16 --> 00:59:18
[Musik verklingt]

QUEEN CHARLOTTE

a BRIDGERTON story



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

